

Ⓓ Bedienungsanleitung  
Bodendübel

Ⓕ Mode d'emploi  
Chevilles de sol

Ⓘ Istruzioni per l'uso  
Tassello nel terreno

Ⓗ Bruksanvisning  
Markskruv

Ⓒ Návod k obsluze  
Kolíky do země

Ⓔ Návod na obsluhu  
Pôdny kolík

**Einhell®**

7

Art.-Nr.: 36.405.90

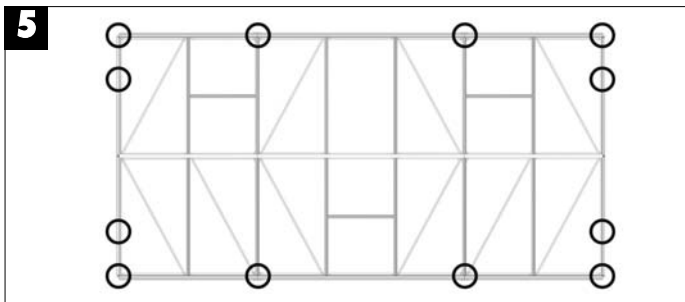
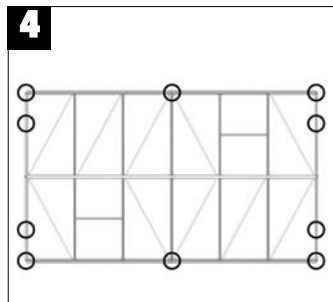
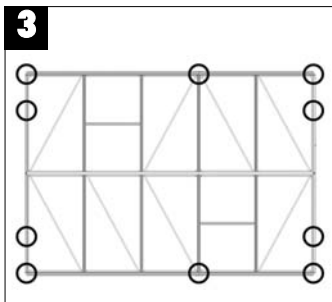
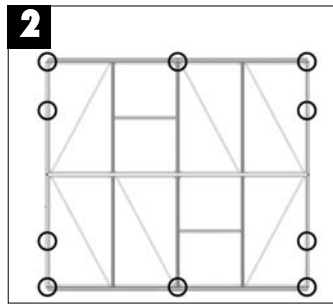
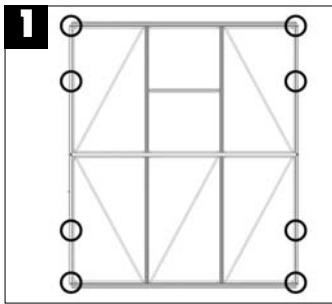
I.-Nr.: 01015

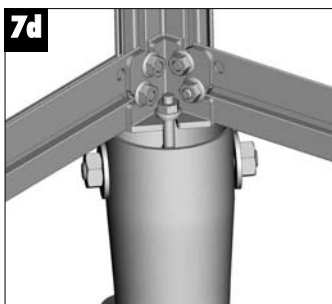
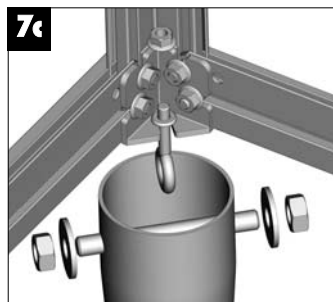
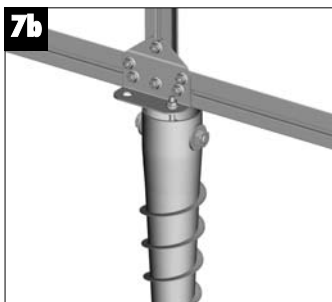
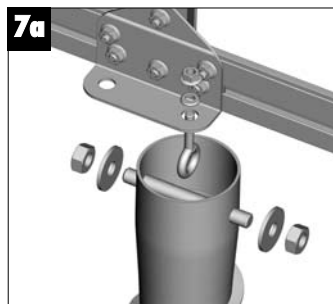
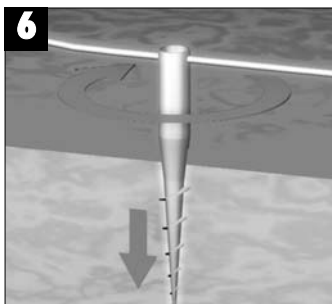
BD **4 Set**

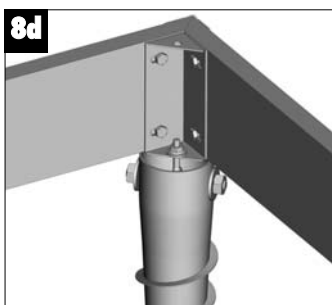
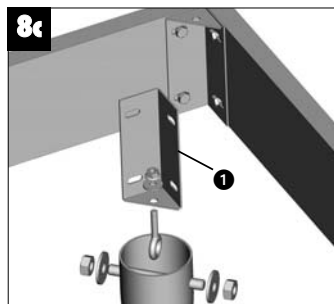
Art.-Nr.: 36.405.91

I.-Nr.: 01015

BD **6 Set**







## 1. Lieferumfang

### BD4-Set

|               |         |
|---------------|---------|
| Bodendübel    | 4 Stück |
| Eindrehstange | 1 Stück |
| Schraubensatz | 1 Stück |
| Blechwinkel   | 2 Stück |

### BD6-Set

|               |         |
|---------------|---------|
| Bodendübel    | 6 Stück |
| Eindrehstange | 1 Stück |
| Schraubensatz | 1 Stück |
| Blechwinkel   | 2 Stück |

## 2. Erklärung zu Abbildung 1–5

Abbildung 1 = 3 Felder Haus  
 Abbildung 2 = 4 Felder Haus  
 Abbildung 3 = 5 Felder Haus  
 Abbildung 4 = 6 Felder Haus  
 Abbildung 5 = 7 Felder Haus

## 3. Eindrehen und befestigen

- a) Nach Platzfestlegung (Abb. 1-5) sind die Bodendübel mit der Eindrehstange (im Lieferumfang) oder mit einer Eindrehmaschine senkrecht in den Boden drehen (Abb. 6).

**Hinweis:** Bei extrem trockenen und harten Böden zum leichteren Eindrehen etwas Wasser in die Bodendübel einfüllen.  
 Bei sehr ungünstigen Bodenverhältnissen kann es nötig sein vorzubohren.

- b) Die Auflagefläche der Dübel muss für die Gewächshausprofile eben ausgerichtet werden.

- c) Die Bodendübel sind wie gezeigt an den Gewächshausprofilen zu befestigen (Bild 7a-7d).

**Hinweis:** Die beiliegenden Winkel (Pos. 1 / Bild 8c) werden nur bei Verwendung eines Stahlfundamentes benötigt (Bild 8a-8d).

## F

### 1. Volume de livraison

#### Kit BD4

|                  |   |
|------------------|---|
| Chevilles de sol | 4 |
| Pic à visser     | 1 |
| Jeu de visserie  | 1 |
| Equerre en tôle  | 2 |

#### Kit BD6

|                  |   |
|------------------|---|
| Chevilles de sol | 6 |
| Pic à visser     | 1 |
| Jeu de visserie  | 1 |
| Equerre en tôle  | 2 |

### 2. Explication des illustrations

#### 1 à 5

Figure 1 = serre à 3 pans  
Figure 2 = serre à 4 pans  
Figure 3 = serre à 5 pans  
Figure 4 = serre à 6 pans  
Figure 5 = serre à 7 pans

### 3. Visser et fixer

- a) Une fois l'endroit déterminé (fig. 1 à 5), enfoncez les chevilles verticalement dans le sol à l'aide du pic à visser (compris dans livraison) ou d'une machine à visser (fig. 6).

**Remarque :** si le sol est extrêmement sec et dur, remplir un peu d'eau dans les chevilles de sol, cela permettra de les visser plus facilement dans le sol.

Il peut être nécessaire d'effectuer un perçage préalable si la nature du terrain est particulièrement défavorable.

- b) La surface d'appui des chevilles doit être plane pour les profilés de la serre.

- c) Fixez les chevilles de sol sur les profilés de la serre comme indiqué (figure 7a-7d).

**Remarque :** les équerres jointes (1/figure 8c) ne sont nécessaire que si vous utilisez une fondation en acier (figure 8a-8d).

## 1. Elementi forniti

### Set BD4

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Tassello nel terreno | 4 pezzi |
| Barra di avvitamento | 1 pezzo |
| Set di viti          | 1 pezzo |
| Angolari in lamiera  | 2 pezzi |

### Set BD6

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Tassello nel terreno | 6 pezzi |
| Barra di avvitamento | 1 pezzo |
| Set di viti          | 1 pezzo |
| Angolari in lamiera  | 2 pezzi |

c) I tasselli nel terreno devono essere fissati ai profili della serra come illustrato (Fig. 7a-7d).

**Avvertenza** Gli angolari (1/Fig. 8c) in dotazione vengono usati solo se si impiegano fondazioni in acciaio (Fig. 8a-8d).

## 2. Spiegazioni delle figure 1-5

Figura 1 = Serra a 3 pannelli  
Figura 2 = Serra a 4 pannelli  
Figura 3 = Serra a 5 pannelli  
Figura 4 = Serra a 6 pannelli  
Figura 5 = Serra a 7 pannelli

## 3. Avvitare e fissare

a) Dopo avere determinato il posto (Fig. 1 - 5) avvitate verticalmente nel terreno (Fig. 6) i tasselli con la barra di avvitamento (compresa negli elementi forniti) o con un avvitatore.

**Avvertenza** In caso di terreno estremamente secco o duro versate un po' di acqua nei tasselli nel terreno per facilitare l'avvitamento.  
In caso di condizioni del terreno molto sfavorevoli può essere necessario eseguire un foro di sgrossatura.

b) La superficie d'appoggio dei tasselli deve essere allineata in orizzontale per i profili della serra.

**S****1. Leveransomfattning****BD4-set**

|            |      |
|------------|------|
| Markskruv  | 4 st |
| Vridstång  | 1 st |
| Skrupsats  | 1 st |
| Plåtvinkel | 2 st |

**BD6-set**

|            |      |
|------------|------|
| Markskruv  | 8 st |
| Vridstång  | 1 st |
| Skrupsats  | 1 st |
| Plåtvinkel | 2 st |

**2. Förklaring till bild 1 – 5**

Bild 1 = hus med tre fält  
Bild 2 = hus med fyra fält  
Bild 3 = hus med fem fält  
Bild 4 = hus med sex fält  
Bild 5 = hus med sju fält

**3. Vrida in och fästa**

- a) Efter att du bestämt var huset ska stå (bild 1 – 5) måste du skruva in markskruvarna lodrätt i marken med hjälp av vridstången (medföljer) eller en vridmaskin (bild 6).

**Obs!** Om marken är extremt torr eller hård kan du fylla på lite vatten i markskruven så att den kan skruvas in lättare.

Vid mycket ogynnsamma markförhållanden kan du behöva förborra.

- b) Markskruvarnas stödyta måste justeras in rakt för växthusets profiler.

- c) Fäst markskruvarna vid växthusets profiler enligt beskrivningen (bild 7a-7d).

**Obs!** Bifogade vinklar (1/bild 8)behövs endast om du använder ett stålfundament (bild 8a-8d).

## 1. Rozsah dodávky

### Sada BD4

|                     |      |
|---------------------|------|
| Kolíky do země      | 4 ks |
| Tyč na zašroubování | 1 ks |
| Sada šroubů         | 1 ks |
| Plechový úhelník    | 2 ks |

### Sada BD6

|                     |      |
|---------------------|------|
| Kolíky do země      | 6 ks |
| Tyč na zašroubování | 1 ks |
| Sada šroubů         | 1 ks |
| Plechový úhelník    | 2 ks |

## 2. Vysvětlení k obrázkům 1–5

Obrázek 1 = skleník se 3 poli  
Obrázek 2 = skleník se 4 poli  
Obrázek 3 = skleník se 5 poli  
Obrázek 4 = skleník se 6 poli  
Obrázek 5 = skleník se 7 poli

## 3. Zašroubovat a upevnit

- a) Po stanovení místa (obr. 1 – 5) je třeba kolíky svisle zašroubovat do země pomocí tyče na zašroubování (v rozsahu dodávky) nebo pomocí utahováku (obr. 6).  
**Pokyn:** U extrémně suché a tvrdé půdy je třeba z důvodů lehkého zašroubování do kolíků naplnit vodu.  
Při velmi nepříznivých půdních podmínkách může být nutné předvrtání.
- b) Dosedací plocha kolíků musí být pro skleníkové profily řádně vyrovnána.
- c) Kolíky do země podle obrázku upevnit na skleníkových profilech (obr. 7a-7d).  
**Pokyn:** Přiložené úhelníky jsou (1/obr. 8c) potřeba pouze při použití ocelových základů (obr. 8a-8d).

**SK****1. Objem dodávky****Sada BD4**

|                           |      |
|---------------------------|------|
| Pôdny kolík               | 4 ks |
| Montážna skrutkovacia tyč | 1 ks |
| Sada skrutiek             | 1 ks |
| Plechový uholník          | 2 ks |

**Sada BD6**

|                           |      |
|---------------------------|------|
| Pôdny kolík               | 6 ks |
| Montážna skrutkovacia tyč | 1 ks |
| Sada skrutiek             | 1 ks |
| Plechový uholník          | 2 ks |

**2. Vysvetlenie k obrázkom 1 – 5**

Obrázok 1 = skleník s 3 poľami  
Obrázok 2 = skleník s 4 poľami  
Obrázok 3 = skleník s 5 poľami  
Obrázok 4 = skleník s 6 poľami  
Obrázok 5 = skleník s 7 poľami

**3. Zaskrutkovanie a upevnenie**

a) Po určení miesta (obr. 1 – 5) sa musia pôdne kolíky zaskrutkovať kolmo do pôdneho podkladu (obr. 6) pomocou montážnej skrutkovacej tyče (v objeme dodávky) alebo pomocou skrutkovacieho prístroja.

**Upozornenie:** Ak je pôda extrémne suchá a tvrdá, naplňte za účelom jednoduchšieho skrutkovania do pôdných kolíkov vodu. Pri extrémne nepriaznivých podmienkach pôdy môže byť potrebné predvrtanie pôdy.

b) Dosadacia plocha kolíkov sa musí nastaviť do roviny pre profily skleníka.

c) Pôdne kolíky sa musia upevniť k profilom skleníka tak, ako to je znázornené na obrázku (obr. 7a-7d).

**Upozornenie:** Priložené uholníky (1/obr. 8c) sú potrebné len pri použití oceleového základu (obr. 8a-8d).

# GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

## F GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client. La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

**Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.**

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

## I CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

**Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.**

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

## S GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

## Č ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je téžná údržba přístroje podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

**Samozejmé Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.**

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dále uvedenou servisní adresu.

## ČK Záručný list

Na přístroj popsaný v návodu na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, která sa vzťahuje na případ, keď bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

**Samozejmé Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.**

Záruka platí pre území Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dále uvedenej servisnej adrese.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Technické změny vyhradené

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓕ

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Ⓘ

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Ⓔ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

ⒸZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

ⒺK

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.